



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
1 June 2000  
Russian  
Original: French

---

### Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Девятая сессия

Вена, 5-16 июня 2000 года

Пункт 3 повестки дня

Рассмотрение дополнительного международно-правового документа  
против торговли людьми, особенно женщинами и детьми

### Предложения и материалы, полученные от правительств

**Бельгии: поправки к пересмотренному проекту протокола о  
предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и  
детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации  
Объединенных Наций против транснациональной организованной  
преступности**

#### Преамбула

1. Дополнить преамбулу следующим текстом:

"памятуя о том, что в Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года<sup>1</sup> подчеркивается, в частности, что проституция и сопровождающее ее зло, каковым является торговля людьми, преследующая цели проституции, несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и угрожают благосостоянию человека, семьи и общества,".

#### Статья 2 бис: Определения

##### Вариант 3

2. В вариант 3 предлагается добавить следующий текст:

"("...) сексуальная эксплуатация" означает, как минимум, эксплуатацию лица для целей проституции с согласия или без согласия такого лица".

---

<sup>1</sup>United Nations, Treaty Series, vol. 96, No. 1342.



**Статья 7: Правоохранительные меры**

3. В статью 7 предлагается добавить следующий пункт:

"3. Каждое Государство-участник предпринимает шаги по разработке комплексного подхода к решению вопросов, связанных с торговлей людьми, на основе, в частности, координации на оперативном уровне деятельности органов социального обеспечения, налоговых и правоохранительных органов".

**Статья 13: Защитительное положение**

Пункт 1

4. В конце пункта 1 следует добавить слова "и принцип невыдворения, закрепленный в них", что позволит привести этот пункт в соответствие со статьей 15 бис пересмотренного проекта протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

---